



4561/02

UNED 1

UNIT 1

**CYMRAEG AIL IAITH CYMHWYSOL
APPLIED WELSH SECOND LANGUAGE**

**DARLLEN AC YSGRIFENNU
READING AND WRITING**

**HAEN UWCH
HIGHER TIER**

P.M. DYDD MERCHER, 15 Mai 2013

P.M. WEDNESDAY, 15 May 2013

1 awr a'ch amser estynedig

1 hour plus your additional time allowance

Cyfenw _____

Surname

Enwau Eraill _____

Other Names

Rhif y Ganolfan _____

Centre Number

Rhif yr Ymgeisydd 0

Candidate Number 0

Arholwr yn unig		
Rhif y Cwestiwn	Darllen	Ysgrifennu
1		
2		
3		
4		
CYFANSWM		

CYFARWYDDIADAU
INSTRUCTIONS

Defnyddiwch inc neu feiro du neu eich dull arferol.

Use black ink or black ball-point pen or your usual method.

Ysgrifennwch eich enw, rhif y ganolfan a'ch rhif ymgeisydd yn y bylchau ar ben y dudalen flaen.

Write your name, centre number and candidate number in the spaces on the front cover.

Atebwch BOB cwestiwn.

Answer ALL questions.

Ysgrifennwch eich atebion ar y llinellau a ddarperir yn y papur cwestiynau hwn.

Write your answers on the lines provided in this question paper.

GWYBODAETH
INFORMATION

Rhoddir nifer y marciau a geir mewn cromfachau ar ddiwedd pob cwestiwn neu ran o gwestiwn.

The number of marks is given in brackets at the end of each question or part-question.

**Nodir y marciau a ddyfernir ar gyfer cywirdeb mynegiant o fewn y cwestiynau fel a ganlyn:
[✓ = 2] ac ati.**

Marks awarded for accuracy of expression within the questions are indicated as follows: [✓ = 2] etc.

- 1 Rydych chi'n gweithio mewn ysgol uwchradd. Rydych chi'n helpu trefnu trip ar gyfer disgyblion blwyddyn saith. Rydych chi wedi derbyn manylion dau le posibl. Darllenwch y wybodaeth yn ofalus.

You work in a secondary school. You are helping to arrange a trip for year seven pupils. You have received details of two possible places. Read the information carefully.

[16 + ✓ = 4] = [20]

Bore da. F'enw i ydy Gareth Walters. Fi ydy rheolwr Canolfan Plas Mawr. Mae croeso i grwpiau ysgol bob amser. Rydyn ni'n rhoi dewis i'r plant. Mae pawb yn dewis merlota, seiclo neu'r cwrs antur newydd. Mae staff profiadol gyda ni ac mae tystysgrif cymorth cyntaf gyda'r staff i gyd. Felly does dim problemau diogelwch.

Nawr, beth am ddyddiad? Mae Hydref 3 yn iawn i ni. Bydd yn costio wyth bunt y person a bydd cinio yn y pris. Y cinio fel arfer ydy pítsa a sglodion.

Rydw i'n hapus i ddod i siarad gyda chi yn yr ysgol. Rydyn ni'n gobeithio eich gweld chi ym mis Hydref.

E-bostiwch os oes cwestiwn –

gareth.walters@plasmawr.com. Diolch yn fawr.

Gareth Walters

Shwmae. Wiliam Jenkins ydw i, rheolwr Canolfan Hafod Lwyd. Byddwn ni'n hapus iawn i chi ddod i'r ganolfan ym mis Medi. Mae Medi un deg saith yn bosibl. Bydd yn costio deg punt y person. Bydd y plant yn gallu syrffio, hwylio neu sgïo-dŵr. Amser cinio bydd cawl a brechdanau ar gael. Mae bwyd poeth yn bwysig achos mae'r môr yn gallu bod yn oer.

Mae'r staff i gyd yn hapus yn gweithio gyda phlant a phobl ifanc. Felly fydd dim problem. Hefyd mae pawb yn siarad Cymraeg. Wedyn mae ffotograffydd gyda ni yma. Bydd e'n tynnu lluniau'r plant. Byddwch chi'n cael copi o'r ffotograffau. Fydd dim cost o gwbl. Yn olaf rydyn ni'n hapus i dalu am y bws.

Yn gywir

Wiliam Jenkins (Canolfan Hafod Lwyd)

w.jenks@hafodlwyd.co.uk

- 1(i) Rydych chi'n llenwi'r ffurflen YN GYMRAEG ar gyfer y staff eraill.

You are filling in the form IN WELSH for the other staff. [12]

ENW'R GANOLFAN	CANOLFAN PLAS MAWR	CANOLFAN HAFOD LWYD
ENW'R RHEOLWR	[1]	[1]
E-BOST	[1]	[1]
CHWARAEON POSIBL?	[1]	[1]
BWYD AMSER CINIO?	[1]	[1]
DYDDIAD POSIBL?	[1]	[1]
PRIS?	[1]	[1]

- 1(ii) Mae'n rhaid i chi benderfynu ble i fynd. Felly rydych chi eisiau nodi'r pwyntiau da am y ddwy ganolfan ar gyfer y pennaeth. Cofiwch ddefnyddio brawddegau llawn YN GYMRAEG.

You must decide where to go. Therefore you want to note the good points about the two centres for the headteacher. Remember to use full sentences IN WELSH.

[4 + ✓ = 4] = [8]

ENW'R YSGOL	PWYNTIAU DA / PWYNTIAU POSITIF
CANOLFAN PLAS MAWR	1. _____ _____ 2. _____ _____
CANOLFAN HAFOD LWYD	1. _____ _____ 2. _____ _____

RHAN A

- 2 Rydych chi'n gweithio mewn gwesty yn yr ardal. Mae'r rheolwr eisiau rhoi hysbyseb yn y papur lleol. Mae e wedi gofyn i chi gyfieithu'r hysbyseb. Ysgrifennwch y cyfieithiad allan yn ofalus YN GYMRAEG ar dudalen 10.

You work in a hotel in the area. The manager wants to put an advertisement in the local paper. He has asked you to translate the advertisement. Write out the translation carefully IN WELSH on page 10. [10]

WANTED

A young person to
work in a hotel every
Saturday in August

10 o'clock – 4 o'clock
Five pounds an hour

Must speak Welsh

Phone Mrs Lisa Harris –
(01288) 789112





RHAN B

Rydych chi'n gweithio i gwmni drama. Mae cwrs pwysig gan y rheolwr mewn gwesty mis nesaf. Mae e'n gofyn i chi fwcio ystafell iddo yn y gwesty. Rhaid i chi ysgrifennu e-bost at y gwesty yn bwcio ystafell am noson. Rhaid i chi ysgrifennu YN GYMRAEG.

You work for a drama company. The manager has an important course in a hotel next month. He asks you to book a room for him in the hotel. You must write an e-mail to the hotel to book a room for one night. You must write IN WELSH.

[5 + ✓ = 5] = [10]

Rhaid cynnwys:

eich enw a pham rydych chi'n ysgrifennu [1]

manylion y bwcio e.e. dyddiad, sawl noson, enw'r rheolwr [1]

cwestiynau am y gwesty [2]

unrhyw beth arall sy'n berthnasol e.e. cyfarwyddiadau, blaendal [1]

You must include:

your name and why you are writing [1]

the details of the booking e.g. date, number of nights, name of manager [1]

questions about the hotel [2]

anything else that is relevant e.g. directions, deposit [1]

- 3 Rydych chi'n gweithio i lywodraeth Cymru. Rydych chi'n gwneud arolwg ar ddinas Caerdydd. Mae rheolwr y prosiect wedi gofyn i chi ganolbwyntio ar y maes awyr. Darllenwch y wybodaeth.

You work for the Welsh government. You are doing a survey on the city of Cardiff. The project manager has asked you to concentrate on the airport. Read the information.

[24 + ✓ = 6] = [30]



MAES AWYR CAERDYDD



Maes Awyr Caerdydd, Bro Morgannwg, CF62 3BD

Maes Awyr Caerdydd ydy prif faes awyr Cymru a lleolir y maes awyr tua deuddeg milltir o Gaerdydd. Mae'r maes awyr yn boblogaidd ar gyfer teithiau busnes, teithiau preifat a theithiau rhyngwladol. Mae teithiau dyddiol yn mynd i Sbaen, Iwerddon neu'r Iseldiroedd ond mae yna deithiau amrywiol eraill yn cynnwys Twrci, Portiwgal, Yr Alban a Ffrainc.

Agorwyd y maes awyr yn 1942 ar gyfer peilotiaid yr RAF ac wedyn dechreuodd y teithiau cyhoeddus yn 1952 gyda thaith i Iwerddon. Mae'r awyren enwog Concorde, hyd yn oed, wedi hedfan yno yn y saithdegau.

Erbyn heddiw maen nhw wedi newid enw'r maes awyr i'r enw presennol, sef Maes Awyr Caerdydd. Roedden nhw eisiau enw dwyieithog achos eu bod nhw yn rhan o Gymru. Hefyd mae polisi Cymraeg newydd gyda'r maes awyr. Mae arwyddion dwyieithog yno ac mae'r rheolwyr yn hapus bod y staff yn dysgu ac yn defnyddio Cymraeg os yn bosibl. Maen nhw'n hysbysebu yn Gymraeg erbyn heddiw ac mae gwefan ddwyieithog gyda nhw.

Un o'r pethau newydd yn y maes awyr ydy Rhaglen "TOUCHDOWN". Mae'n bwysig iawn i'r maes awyr, i'r bobl leol ac i Gymru.

Mae 4 rhan i'r rhaglen "TOUCHDOWN":



1	<p>GWAITH ELUSENNOL – mae'r maes awyr yn cefnogi elusennau o Gymru. Rhaid i'r elusen fod yn rhan o Gomisiwn Elusennau Cymru a Lloegr.</p>
2	<p>HELPU'R GYMUNED LEOL – mae diwylliant Cymru yn bwysig i'r maes awyr ac maen nhw eisiau helpu gwella'r amgylchedd.</p>
3	<p>ADDYSG – mae'r maes awyr yn gweithio gydag ysgolion a'r colegau. Maen nhw'n cynnig teithiau i blant ysgol a myfyrwyr. Hefyd gallwch chi fynd i'r maes awyr ar brofiad gwaith.</p>
4	<p>CROESO I'R BOBL LEOL – mae grwpiau o bobl leol yn gallu dod ar daith i'r maes awyr. Hefyd, mae pobl leol yn rhan o bwyllgor arbennig y maes awyr.</p>

- 3(i) Yn gyntaf mae'r rheolwr wedi gofyn i chi lenwi'r holiadur (gyferbyn) gyda gwybodaeth am y maes awyr YN GYMRAEG.**

Firstly the manager has asked you to fill in the questionnaire (opposite) with information about the airport IN WELSH.

[14]

- 3(ii) Ar ôl i chi ddarllen am raglen “TOUCHDOWN”
Maes Awyr Caerdydd rhaid i chi ysgrifennu
neges e-bost YN GYMRAEG at y maes awyr yn eu
llongyfarch ar eu gwaith da.**

**After you have read about Cardiff Airport’s
“Touchdown” programme you must write
an e-mail message IN WELSH to the airport
congratulating them on their good work.**

Rhaid i chi:

**gyfarch rheolwr y maes awyr ac esbonio pwy
ydych chi**

**sôn am ran orau’r rhaglen “TOUCHDOWN” yn eich
barn chi**

llongyfarch y maes awyr am y gwaith da

**gofyn cwestiynau am unrhyw gynlluniau i’r
dyfodol**

cloi yr e-bost yn effeithiol

You must:

**greet the airport manager and explain who you are
mention the best part of the “Touchdown”
programme in your opinion**

congratulate the airport on the good work

ask questions about any future plans

end the e-mail effectively

[10 + ✓ = 6] = [16]

- 4 Rydych chi'n gweithio i Gyrfa Cymru. Mae'r ysgol leol wedi gofyn i chi ysgrifennu erthygl fer YN GYMRAEG ar gyfer y cylchgrawn ysgol yn trafod pwysigrwydd profiad gwaith.

You work for Careers Wales. The local school has asked you to write a short article IN WELSH for the school magazine discussing the importance of work experience. [15 + ✓ = 15] = [30]

Rhaid i chi:

gyflwyno eich hunan a'ch rheswm dros ysgrifennu [2]

rhoi manylion profiad gwaith e.e. dyddiadau, gweithleoedd posibl [3]

trafod gofynion y gweithleoedd e.e. siarad Cymraeg [4]

trafod pwysigrwydd profiad gwaith [4]

gorffen yr erthygl yn briodol e.e. manylion cysylltu [2]

You must:

introduce yourself and your reason for writing [2]

give details of work experience e.g. dates, possible workplaces [3]

discuss the requirements of the workplaces e.g. speaking Welsh [4]

discuss the importance of work experience [4]

end the article appropriately e.g. contact details [2]



MAES AWYR CAERDYDD

LLEOLIAD MAES AWYR
CAERDYDD

[1]

E-BOST

[1]

DYDDIAD AGOR Y MAES
AWYR

[1]

PWRPAS AGOR Y MAES
AWYR

[1]

DYDDIAD Y TEITHIAU
CYHOEDDUS

[1]

MATHAU O DEITHIAU
HEDDIW

1.

2.

[2]

TEITHIAU DYDDIOL MAES
AWYR
CAERDYDD

1.

2.

[2]

TEITHIAU ERAILL

1.

2.

[2]

TYSTIOLAETH Y POLISI
CYMRAEG

1.

2.

3.

[3]

(Sut mae'r maes awyr yn
defnyddio'r Gymraeg?)